

## Uorden da god per la vschinauncha da Segl

As basand sün l'art. 54 da la ledscha forestela dal chantun Grischun (LfoC) scu eir sün l'art. 38 da l'ordinaziun executiva a la ledscha forestela chantunela (OEGC a la LfoC)

### I. Dispusiziuns generelas

**Art. 1.** L'uorden forestel cumünel reglâ l'organisaziun, ils dovairs Scopo e'ls obligs dal servezzan forestel da la vschinauncha.

**Art. 2.** Ils gods cumünels dessan pudair accumplir lur prestaziuns Princip da protecziun, d'utilisaziun e d'util public in möd dürabel.

### II. Administraziun

**Art. 3.** La vschinauncha maina ün egen servezzan forestel. Per Organisaziun accumplir sieus dovairs po ella eir s'unir cun otras vschinaunchas ad üna associaziun cumöna da revier forestel.

**Art. 4.** L'administraziun e la survagliaunza dals gods cumünels Administraziun e survagliaunza suottastaun a la suprastanza cumünela. Ün commember da la suprastanza es il schef da god.

**Art. 5.** Cun resalva dad eventuels differents statüts da revier, es la Suprastanza cumünela suprastanza cumünela respunsabla pel mantegnimaint e per la cultivaziun nützaivla dals gods cumünels. Ella

- a) fixa las directivas da la politica forestela da la vschinauncha;
- b) tscherna il silvicultur da revier;
- c) relascha la descripziun da la piazza e fixa ils dovairs e las cumpetenzas dal silvicultur da revier;
- d) approuva il program annuel;
- e) prepara il preventiv;
- f) survaglia la gestium;
- g) decida davart l'iffinaziun dals impiegos permanents;
- h) surdo las lavuors pü grandas;
- i) chastia ils surpassamaints da l'uorden forestel cumünel.

Scha la suprastanza cumünela tratta in üna tschanteda dumandas dal god, schi po ella invider il silvicultur da revier. El ho vusch consultativa

Schef da god

**Art. 6.** Il schef da god:

- a) promouva l'economia forestela e'l commerzi da la laina in vschinauncha;
- b) defenda ils interess forestels illa suprastanza cumünela ed illa populaziun;
- c) as participescha a las inspecziuns forestelas;
- d) fo la proposta per surder las lavuors forestelas pü grandas;
- e) survaglia la vendita da la laina.

Silvicultur da revier / Mieder da gestiun

**Art. 7.** Il silvicultur da revier vain arsalvo ulteriuras stipulaziuns aint il contrat da lavur iffino e pajo seguond las dispusiziuns executivas decisivas dal chantun.

Ad el suprasto la gestiun dals affers forestels tenor las dispusiziuns executivas chantunelas<sup>1</sup> e tenor la descripziun da la plazza.

El impiegescha ils lavuraints da god stagiunels tenor il büdschet annuel.

### III. Cultivaziun dal god

Mira

**Art. 8.** Ils gods cumünels sun da cultiver seguond las dispusiziuns fixedas i'l ram da la planisaziun forestela.

Program annuel

**Art. 9.** Las lavuors as drizzan seguond il program annuel aprüvo e seguond il büdschet.

Sgürezza da lavur

**Art. 10.** Las lavuors forestelas paun gnir executedas be da lavuraints instruius correspudentamaing<sup>2</sup> e be in observand las dispusiziuns davart la sgürezza da lavur dal ISSA. Ultra da que paun lavuors gnir surdedas a terzas persunas be in observand l'oblig necessari d'agir cun premura.

Protecziun da la laina

**Art. 11.** Inua cha que es necessari, per motivs da la fitosanited e per sgürer la qualited, es la laina schmersa d'alluntaner immediatamaing our dal god u da tratter in möd cumpetent.

Infrastructura

**Art. 12.** Per cultiver ils gods cumünels es da pisserer per üna infrastructura ütila e da la mantgnair in ün bun stedi.

Adöver da las vias da god

**Art. 13.** Da las vias da god po gnir fat adöver cun veiculs motorisos be per scopos forestels ed agriculs scu eir per las excepziuns permissas tenor la ledscha forestela federela e chantunela.

Las ulteriuras excepziuns sun fixedas i'l reglamaint per la circulaziun cun veiculs motorisos sün las vias cumünelas da Segl.

<sup>1</sup> DER davart la tschernia e l'iffinaziun, ils drets e ls obligs dals silvicultuors grischuns da revier

<sup>2</sup> Prescripziuns davart la fumaziun minimela dals lavuraints da god i'l chantun Grischun

#### IV. Prodots forestels e prestaziuns forestelas

**Art. 14.** La vschinauncha commercialisescha ils prodots forestels e las prestaziuns forestelas il-pü bain pussibel. Commerzi

**Art. 15.** Il silvicultur da revier organisescha la vendita da la laina per la vschinauncha, e que seguond ils princips dals „üsits dal commerzi da laina in Svizra“ Vendita da laina

**Art. 16.** La laina d'adöver e la laina dad arder druveda per edifizis cumünels vain missa in quint pel predsch da commerzi. Consum intern

**Art. 17.** La suprastanza cumünela decida davart las cundiziuns da vendita da la laina da büs-cha a persunas cun dret seguond la ledscha chantunela da vschinaunchas. A velan las prescripziuns da l'aggiunta 1. Laina da büs-cha

**Art. 18.** Scu fruos-cha vela laina secha in pè u laina per terra, cun main cu 16 cm diameter, scu eir ramma, scorzas e tschüchas libras. Dret da fer fruos-cha ho, chi chi es in possess d'ün permiss da l'uffizi forestel da revier. Il permiss per fer fruos-cha es gratuit. Fruos-cha

**Art. 19.** Ils cuosts per las prestaziuns d'economia collectiva sun da cumpruver e scha pussibel da metter in quint als usufructuaris. Tuot ils revechs da las prestaziuns d'economia collectiva e da las utilisaziuns secundarias dessan gnir bunifichos al quint forestel. Prestaziuns d'economia collectiva

#### V. Protecziun cunter dans

**Art. 20.** Tar tuot las lavurs chi vegnan fattas aint il areal da god stu gnir piglio resguard sün la flora e fauna. Lavurs aint il areal da god

**Art. 21.** Aint illas zonas da protecziun e da quietezza dal god e da la sulvaschina es l'access scumando dals 1 december fin ils 30 avrigl. Passagi d'inviern

Il cussagl cumünel po relascher eir per otras parzellas o regiuns dal god ün scumand d'access temporel.

Exclus da quist scumand sun las activiteds dal servezzan forestel e da chatscha, scu eir l'access sün las vias forestelas fin tar las pavladuiras per quels chi sun respunsabels per la chüra da sulvaschina.

**Art. 22.** L'utilisaziun dals gods da pascul es regleda cul proget da separaziun da god e pascul. Pasculaziun

**Art. 23.** Ad es scumando principiemaing da fer fò aint in god u in fö vicinanza da quel. Exclusas da quist scumand sun las plazzas da fö publicas.

**Art. 24.** Ad es scumando da camper aint in god. La suprastanza cumünela po relascher ulteriurs scumands. Camper

### VI. Disposiziuns penelas

- Competenza**      **Art. 25.** La suprastanza cumünela es cumpetenta per tuot las transgressiuns cunter l'uorden forestel; premiss ch'ellas nu croudán suot la cumpetenza d'in'otra instanza.
- Multas**          **Art. 26.** Ils surpassamaints da l'uorden forestel preschaint vegnan chastios cun multas da 100 fin 5000 francs, ultra da l'oblig da surpiglier l'indemnisaziun cumplaina dal dan.
- Scadenza, mezs leguels**      **Art. 27.** Las multas e l'indemnisaziun dal dan sun da pajer a la chascha cumünela infra ün mais zieva avair arvschieu la dispusiziun da multa.  
Cunter las multas impunidas da la suprastanza cumünela ho il chastio il dret da fer recuors tal tribunal administrativ.
- Oblig da denunzcher**      **Art. 28.** Organs incumbenzos cun l'execuziun da quist uorden sun oblios da denunzcher ils surpassamaints, dals quëls ellas vegnan a savair.

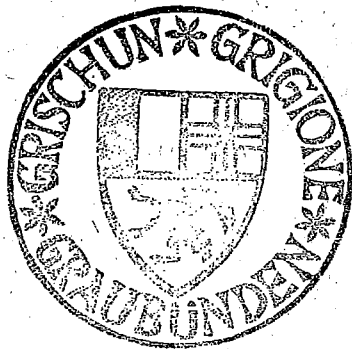
### VII. Disposiziuns finelas

- Aboliziun dal dret da fin uossa**      **Art. 29.** L'uorden da god dals 21 marz 1975 vain abolieu.
- Entreda in vigur**      **Art. 30.** Quist uorden da god inclusiv l'aggiunta aintran in vigur zieva esser stò accepto da la radunanza cumünela e da la regenza dal chantun Grischun. Per l'interpretaziun da quist uorden da god vela la versiun tudas-cha.

Accepto da la radunanza cumünela dals 27 november 1998

Il president: Dr. Attilio Bivetti

L'actuar: Marc Römer



Approva da la Regenza tenor  
decret dals 26.1.1999 Nr. 130

In nom da la Regenza

Il president:

Il chanceller:

K. Huber

Dr. Riesen

**Agiunta 1**  
**Laina da büs-cha**

**Art. 1.** Scu laina da büs-cha vela la laina dad arder cha la Noziun vschinauncha venda ad ün predsch redot.

**Art. 2.** Laina da büs-cha vain vendida als domicilios in Dret vschinauncha.

**Art. 3.** Dumandas per cumprer laina da büs-cha sun d'inoltrer in scrit al silvicultur da revier fin ils 31 marz. Dumandas / termins

**Art. 4.** La laina da büs-cha es da retrer normalmaing dals tagls ordinaris u da l'utilisaziun sforzeda. La vendita giò da la tschücha es scumändeda. Vendita

**Art. 5.** La vschinauncha es responsabla per la preparaziun da la laina da büs-cha. Piner / transporter

**Art. 6.** Laina chi nun es gnida mneda davent a la fin da l'an da la cumpra, vo darcho in possess da la vschinauncha sainza indemnizaziun. Termin per mner davent

**Art. 7.** Il predsch da vendita importa 80 pertschient da la valur commerciela da la laina. Predsch da vendita

**Art. 8.** La laina da büs-cha po gnir drueda be sül territori da la vschinauncha da Segl. Il commerzi cun laina da büs-cha es scumando. Lõ d'utilisaziun/commerzi/ barat

**Art. 9.** Eventuelas reclamaziuns chi concernan la quantited e la qualited sun d'inoltrer in scrit aunz cu cha la laina vegna mneda davent, il pü tard però 10 dis zieva la repartiziun, e que tar l'uffizi forestel da revier. Zieva quist termin scrouda, cun excepziun da maungels zuppos, la responsabilted da la vschinauncha. Reclamaziuns

**Art. 10.** Mincha domicilio ho normelmaing il dret da retrer annuelmaing 3 clafter (9 sters) al predsch redot. In cas excepziunels po il silvicultur redüer quista quantited. Üna quantited supplementera po gnir retratta pel predsch da commerzi. Quantited da cumpra

**Art. 11.** Il cumpreder retira la laina sül lõ da deposit, quel vain fixo dal silvicultur. Scha'l cumpreder giavüscha üna preparaziun ulteriura u il transport fin a chesa, schi inchargia l'uffizi forestel ils cuosts impü a basa dals predschs da valütaziun per lavuors per terzas persunas. Vendita

**Art. 12.** Il termin da vendita vain fixo dal silvicultur da revier e comunico als cumpreders. Termin